

NÁVOD K POUŽITÍ

CZ

VÝSTRAŽNÝ DOPLNĚK: Výrobek je navržen a vyroben v souladu s VYBRANÝMI požadavky ČSN EN 13 356:2002 s výjimkou požadavků pro použití v dešti. Výrobek není OOP ve smyslu nařízení vlády č. 21/2003 Sb. a evropské směrnice č. 89/686/EHS.

POPIS: Reflexní kříž - šle

TYP: H8907, H8928 Waistcoat

MATERIÁL: Pásek ve složení 70% polyester a 30% guma s reflexním pruhem, přezka na zapínání, 4 přezky na úpravu velikosti.

ZNAČENÍ VÝROBKU: Potisk s identifikací výrobce, značky výrobku.

POUŽITÍ: Tento výrobek je určen zejména pro chodce a ostatní účastníky silničního provozu za účelem zvýšení jejich viditelnosti při nízké úrovni osvětlení v okolním prostředí. Výrobek se vyznačuje retroreflexními vlastnostmi a tím upoutává pozornost pozorovatele. Výrobek je určen k signalizaci vizuální přítomnosti uživatele při osvětlení předním světlem vozidla.

NESPRÁVNÉ POUŽITÍ: Tento výrobek nenahrazuje výrobky používané ke zvýšení viditelnosti na osvětlených městských ulicích a oděvy, které musí odpovídat normě EN 20 471 – Oděvy s vysokou viditelností pro profesionální použití nebo EN 1150 – Výstražné oděvy s vysokou viditelností pro neprofesionální použití.

ZPŮSOB PŘIPEVNĚNÍ: Rozepněte reflexní kříž a oblečte jej přes svrchní oděv přezkou na zapínání směrem dopředu na břicho. Zapněte kříž a pomocí uťahovacích pásek na boku a na hrudi upravte na svoji velikost. Kříž by měl co nejtěsněji přiléhat k tělu, avšak neměl by omezovat v pohybu.

UPOZORNĚNÍ: Výrobek musí být nošen přes svrchní oděv a nesmí být ničím překryt. Výrobek nesmí přijít do styku s chemikáliemi, rozpouštědly a ohněm. Pokud je výrobek mechanicky poškozen, roztržen, trvale znečištěn nebo vybledlý, dále jej nepoužívejte a nahraďte novým.

OŠETŘOVÁNÍ VÝROBKU: Výrobek čistíte teplou vodou za použití šetrného čistícího prostředku měkkým hadříkem. Po očištění výrobek utřete jemnou utěrkou a nechce doschnout při pokojové teplotě. Výrobek se nesmí prát, chemicky čistit, sušit v sušičce, bělit, žehlit.

SKLADOVÁNÍ: Výrobek skladujte v suchém, tmavém a odvětrávaném prostředí, mimo přímé sluneční světlo, chráňte před sálavým teplem.

PŘEPRAVA: Výrobek přepravujte v sáčku a vyvarujte se jeho poškození nebo zničení.

VÝROBCE: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Česká republika

www.ardon.cz

NÁVOD NA POUŽITIE

SK

VÝSTRAŽNÝ DOPLNOK: Výrobok je navrhnutý a vyrobený v súlade s VYBRANÝMI požiadavkami EN 13 356:2002 s výnimkou reflexie strieborného pásu a daždi. Výrobok nie je OOP v zmysle nariadenia vlády č. 21/2003 Zb. a európskej smernice č. 89/686/EHS.

POPIS: Reflexný kříž – traky

TYP: H8907, H8928 Waistcoat

MATERIÁL: Pásek v zložení 70 % polyester a 30 % guma s reflexným pruhom, pracka na zapínanie, 4 pracky na úpravu veľkosti.

ZNAČENIE VÝROBKU: Potlač s identifikáciou výrobcu, značky výrobku.

POUŽITIE: Tento výrobok je určený najmä pre chodcov a ostatných účastníkov cestnej premávky s cieľom zvýšenia ich viditeľnosti pri nízkej úrovni osvetlenia v okolitom prostredí. Výrobok sa vyznačuje retroreflexnými vlastnosťami a tým upútava pozornosť pozorovateľa. Výrobok je určený na signalizáciu vizuálnej prítomnosti používateľa pri osvetlení predným svetlom vozidla.

NESPRÁVNE POUŽITIE: Tento výrobok nenahrádza výrobky používané na zvýšenie viditeľnosti na osvetlených mestských uliciach a odevy, ktoré musia zodpovedať norme EN 20 471 – Odevy s vysokou viditeľnosťou na profesionálne použitie alebo EN 1150 – Výstražné odevy s vysokou viditeľnosťou na neprofesionálne použitie.

SPÔSOB PŘIPEVNENIA: Rozopnite reflexný kříž a prevlečte ho cez vrchný odev prackou na zapínanie smerom dopredu na brucho. Zapnite kříž a pomocou uťahovacích prack na boku a na hrudi upravte na svoju veľkosť. Kříž by mal čo najtesnejšie priliehať k telu, no nemal by obmedzovať v pohybe.

UPOZORNENIE: Výrobok musí byť nosený na vrchnom odevu a nesmie byť ničím prekrytý. Výrobok nesmie prísť do styku s chemikáliami, rozpúšťadlami a ohňom. Pokiaľ je výrobok mechanicky poškodený, roztrhnutý, trvalo znečistený alebo vyblednutý, ďalej ho nepoužívajte a nahraďte novým.

OŠETROVANIE VÝROBKU: Výrobok čistíte teplou vodou s použitím šetrného čistiaceho prostriedku mäkkou handričkou. Po očištění výrobok utrite jemnou utierkou a nechajte doschnúť pri izbovej teplote. Výrobok sa nesmie prať, chemicky čistiť, sušiť v sušičke, bieliť, žehliť.

SKLADOVANIE: Výrobok skladujte v suchom, tmavom a odvetrávanom prostredí, mimo priameho slnečného svetla, chráňte pred sálavým teplem.

PŘEPRAVA: Výrobok přepravujte vo vrecúšku a vyvarujte sa jeho poškodeniu alebo zničeniu.

VÝROBCA: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Česká republika

www.ardon.cz

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

PL

DATEK OSTRZEGAWCZY: Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z WYBRANYMI wymogami EN 13 356:2002 za wyjątkiem odbłasku pasa srebrnego podczas deszczu. Produkt nie jest OOP w rozumieniu rozporządzenia rządu nr. 21/2003 Sb. oraz dyrektywy europejskiej nr. 89/686/EWG.

OPIS: Szelki odblaskowe

WZÓR: H8907, H8928 Waistcoat

MATERIAŁ: Pasek o składzie 70% poliester i 30% guma z pasem odblaskowym, klamra do zapinania, 4 klamry do regulacji rozmiaru.

OZNAKOWANIE PRODUKTU: Nadruk z identyfikacją producenta, marki produktu.

ZASTOSOWANIE: Ten produkt został przeznaczony szczególnie dla pieszych lub innych uczestników ruchu drogowego w celu podwyższenia ich widzialności przy niskim stopniu oświetlenia w otoczeniu. Produkt cechują właściwości odblaskowe przez co zwraca uwagę obserwatora. Produkt jest przeznaczony do wizualnie sygnalizującej obecności użytkownika podczas oświetlenia przez przednie światła reflektorów pojazdu.

NIEPOPRAWNE ZASTOSOWANIE: Ten produkt nie zastępuje produktów wykorzystywanych do podwyższenia widoczności na oświetlonych ulicach miejskich lub odzieży, która musi spełniać normę EN 20 471 – Odzież wysokiej widoczności do profesjonalnego wykorzystania lub EN 1150 – Odzież o strzegawcza wysokiej widoczności

do nieprofesjonalnego wykorzystania.

SPOSÓB PRZYMOCOWANIA: Otwórzcie szelki odblaskowe i załóżcie je na odzież wierzchnią mając klamrę do zapinania skierowaną do przodu na brzuchu. Zapnijcie szelki i korzystając z klamry do regulacji na boku i na klatce wyregulujcie swój rozmiar. Szelki powinny jak najciaśniej przylegać do ciała, natomiast nie powinny ograniczać ruchu.

OSTRZEŻENIE: Produkt musi być noszony na odzieży wierzchniej i nie powinien być niczym zakryty. Produkt nie może mieć kontaktu z chemikaliami, rozpuszczalnikami bądź ogniem. Jeżeli produkt został mechanicznie uszkodzony, rozdarty, na stałe zabrudzony lub wyblakły więcej z niego nie korzystajcie i zamieńcie go na nowy.

PIELĘGNACJA PRODUKTU: Produkt myjcie ciepłą wodą z łagodnym środkiem do czyszczenia z wykorzystaniem miękkiej szmatki. Po umyciu produkt wytrzyjcie delikatną ścierką i zostawcie do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Produktu nie wolno prać, czyścić chemicznie, suszyć w suszarce, wybielać, prasować.

PRZECHOWYWANIE: Produkt przechowujcie w suchym, ciemnym i przewiewnym otoczeniu, poza zasięgiem bezpośredniego światła słonecznego, chronicie przed ciepłem promieniowania.

TRANSPORT: Produkt przewoźcie w folii i unikajcie jej uszkodzenia lub zniszczenia.

PRODUCENT: ARDON SAFETY s.r.o., Ul. Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Republika Czeska

www.ardon.cz

INSTRUCTIONS FOR USE

EN

REFLECTIVE ACCESSORY: The product has been designed and manufactured in accordance with SELECTED requirements of EN 13356:2002 with the exception of the reflectivity of the silver band in rain. The product is not PPE in terms of Government Regulation No. 21/2003 Coll. and European Directive No. 89/686/EEC.

DESCRIPTION: High-visibility cross - suspenders

TYPE: H8907, H8928 Waistcoat

MATERIAL: Band composed of 70% polyester and 30% rubber with reflective tape, buckle fastening, 4 buckles for size adjustment.

PRODUCT LABELLING: Printing identifying the manufacturer and the product label.

USE: This product is designed especially for pedestrians and other road users to increase their visibility in low light conditions. The product has retro-reflective properties which attract the attention of any observer. The product is designed to increase the visual presence of the user when illuminated by car headlights.

INAPPROPRIATE USE: This product does not replace products used to increase visibility in lit urban streets and clothing that must comply with EN 20 471 – High-visibility warning clothing for professional use, or EN 1150 – High-visibility warning clothing for non-professional use.

METHOD OF ATTACHMENT: Open the reflective cross and put it on clothing with the fastening buckle in the front. Fasten the cross and use the adjustment buckles on the sides and chest to adjust the size. The cross should be closely fit to the body, but should not restrain any movement.

WARNING: The product must be worn on top of the outer-most layer of clothing and must not be covered. The product must not come into contact with any chemicals, solvents or fire. If the product is mechanically damaged, torn, stained or faded, stop using it and replace it with a new one.

CARE: Clean the product using a soft cloth with warm water and a mild cleaning agent. Wipe off the product after cleaning with a soft cloth and let it dry at room temperature. The product should not be washed, dry cleaned, dried in a tumble dryer, bleached, or ironed.

STORAGE: Store the product in a dry, dark and ventilated environment, out of direct sunlight, protect against radiant heat.

TRANSPORTATION: Transport the product in a bag and avoid damaging it.

MANUFACTURER: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Czech Republic

www.ardon.cz

WARAZUBEHÖR: Das Produkt ist im Einklang mit AUSGEWÄHLTEN Anforderungen der Norm EN 13356:2002 entworfen und hergestellt, mit Ausnahme der Reflexion des silberfarbenen Bands im Regen. Das Produkt ist keine PSA im Sinne der Regierungsverordnung Nr. 21/2003 Slg. und der europäischen Richtlinie Nr. 89/686/EWG.

BESCHREIBUNG: Reflex-Kreuz - Hosenträger

TYP: H8907, H8928 Waistcoat

MATERIAL: Band in der Zusammensetzung 70 % Polyester und 30 % Gummi mit einem Reflexstreifen, Verschluss-Schnalle, 4 Schnallen zur Anpassung der Größe

KERNZEICHNUNG DES PRODUKTS: Aufdruck mit der Identifikation des Herstellers und der Produktmarke.

VERWENDUNG: Dieses Produkt ist insbesondere für Fußgänger und sonstige Straßenverkehrsteilnehmer zwecks Erhöhung ihrer Sichtbarkeit bei einem geringen Beleuchtungsniveau in der Umgebung bestimmt. Das Produkt zeichnet sich durch Retroreflexionseigenschaften aus und zieht damit die Aufmerksamkeit des Beobachters auf sich. Das Produkt ist zur Signalisierung der visuellen Anwesenheit des Trägers bei einer Beleuchtung mit dem Vorderscheinwerfer eines Fahrzeugs bestimmt.

Falsche Verwendung: Dieses Produkt ersetzt keine Produkte, die zur Erhöhung der Sichtbarkeit auf beleuchteten städtischen Straßen verwendet werden, und Kleidung, die der Norm EN 20471 - Hochsichtbare Warnkleidung für den professionellen Gebrauch oder EN 1150 - Hochsichtbare Warnkleidung für den nicht professionellen Gebrauch entsprechen müssen.

ART UND WEISE DER BEFESTIGUNG: Öffnen Sie das Reflex-Kreuz und ziehen Sie es über die Oberbekleidung mit der Verschluss-Schnalle nach vorn zum Bauch an. Schließen Sie das Kreuz und passen Sie es mit Hilfe der Spannschnallen an der Seite und auf der Brust an Ihre Größe an. Das Kreuz sollte so eng wie möglich am Körper anlie-

gen, allerdings sollte es nicht die Bewegungsfreiheit einschränken.

HINWEISE: Das Produkt sollte über der Oberbekleidung tragen werden und darf durch nichts überdeckt werden. Das Produkt darf nicht mit Chemikalien, Verdünnungsmitteln und Feuer in Kontakt kommen. Falls das Produkt mechanisch beschädigt, zerrissen, dauerhaft verunreinigt oder ausgebleicht ist, verwenden Sie es nicht weiter und ersetzen Sie es durch ein neues.

LAGERUNG: Lagern Sie das Produkt in trockener, dunkler und belüfteter Umgebung, geschützt vor direkter Sonnenstrahlung, und schützen Sie es vor Strahlungswärme.

TRANSPORT: Transportieren Sie das Produkt in einem Beutel und vermeiden Sie seine Beschädigung oder Zerstörung.

HERSTELLER: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Tschechische Republik

www.ardon.cz

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ЗА ВИДИМОСТ: Продуктът е разработен и произведен в съответствие с ИЗБРАНИ изисквания на чешки технически стандарт EN 13356:2002, с изключение на светлоотразяването на сребърната лента при дъжд. Продуктът не е ЛПС (лично предпазно средство) по смисъл на Правителствена наредба № 21/2003 и Директива 89/686/ЕИО на Европейския съюз.

ОПИСАНИЕ: Светлоотразителен колан с презрамки

ВИД: H8907, H8928 Waistcoat

MATERIAL: Колан, съставен от 70% полиестер и 30% гума със светлоотразителна лента, катарам за закопчаване, 4 катарам за регулиране на размера.

ЕТИКЕТИРАН НА ПРОДУКТА: Щампа с идентификация на производителя и на марката на продукта.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: Този продукт е предназначен главно за пешеходци и останалите участници в пътното движение с цел да се увеличи видимостта им при ниско ниво на осветеност на околната среда. Продуктът се характеризира със светлоотразителни свойства, благодарение на които привлича вниманието на наблюдателите. Продуктът е предназначен да сигнализира визуално за присъствието на неговия потребител при осветяването му от предните светлини на превозното средство.

НЕПРАВИЛНА УПОТРЕБА: Този продукт не замества другите продукти, използвани за увеличаване на видимостта по осветени градски улици, нито облеклата, които трябва да отговарят на стандарт EN 20471 - Облекло с висока видимост за професионална употреба - или на стандарт EN 1150 - Сигнално облекло с висока видимост за непрофесионална употреба.

НАЧИН НА ЗАКРЕПВАНЕ: Разкопчайте светлоотразителния колан и го облечете върху върхното облекло, като катарамата за закрепване трябва да е отпред, на корема. Закопчайте колана и чрез затягащите катарам отстрани и на гърдите го приспособете към своя размер. Коланът трябва да приляга възможно най-плътно по тялото, но не трябва да ограничава движенията Ви.

ВНИМАНИЕ: За да осигурява правилната защита, продуктът трябва да се носи върху върхните дрехи и не трябва да бъде покрити с нищо. Продуктът не трябва да влиза в контакт с химикали, разтворители и огън. Ако продуктът се повреди механично, скъса, трайно се замърси или изbledнее, не го използвайте повече и го заменете с нов.

ПОДДРЪЖКА НА ПРОДУКТА: Почиствайте продукта, като използвате топла вода, лек препарат за почистване и мека кърпа. След почистване на продукта, избършете го с мека кърпа и го оставете да изсъхне напълно при стайна температура. Прането, химическото чистене, сушенето в сушилня, изbleването и гладенето на продукта са забранени.

СЪХРАНЕНИЕ: Съхранявайте продукта на сухо, тъмно и проветриво място, далеч от пряка слънчева светлина; предпазвайте го от лъчиста топлина.

ПРЕВОЗ: Превозвайте продукта в плик и избягвайте неговото повреждане или унищожаване.

ПРОИЗВОДИТЕЛ: ARDON SAFETY s.r.o., ул. Tržní 2902/14, гр. Пъреров 750 02, Чехия

www.ardon.cz

HELENDUV VARUSTUS: Toode on disainitud ja toodetud vastavalt EN 13356:2002 VALITUD nõuetele, erandiks on hõbedase paela helkivus vihma tingimustes. Toode ei ole valitsuse määruse nr 21/2003 Coll ja europa direktiivi nr 89/686/EEC mõistes PPE (tooteprofiili indeks) toode.

KIRJELDUS: kõrgnähtavusega ristiasetsevad traksid

TÜÜP: H8907, H8928 vest

MATERJAL: Pael koosneb 70% polüestrist ja 30% helkiva teibiga kummist, pandla kinnitus, 4 pannalt suuruse reguleerimiseks.

TOOTE MÄRGISTUS: Tootjat identifitseeriv trükk ja toote märgis.

KASUTAMINE: Toode on disainitud ennekõike jalakäijatele ja muudele teedel liikujatele eesmärgiga parandada nende nähtavust halbades valgustingimustes. Tootel on tagasipeegelduv omadus, mis püüab hästi eemalt vaataja tähelepanu. Toode on disainitud suurendamaks toote kasutaja silmapaistvust, kui ta satub auto tulede valgusvihku.

MITTEKOHANE KASUTAMINE: Toode ei asenda muid tooteid, mida kasutatakse nähtavuse suurendamiseks valgustatud linnatänavatel ja riietus peab olema vastavuses EN 20471 nõuetega – kõrgnähtavusega märguriided tööalaseks kasutamiseks või EN 1150 nõuetega – kõrgnähtavusega märguriided isiklikuks kasutuseks.

KINNITUSVIIS: Avada helkiv rist ja asetada see riiete peale nii, et kinnituspinnal asuks keha suhtes eespool. Kinnitada rist ja reguleerida külgedel- ja rinnalasuvaid pandlaid suuruse reguleerimiseks. Rist peaks jääma keha lähedale, kuid ei tohiks liikumist takistada.

HOIATUS: Toote kaitseomaduste tagamiseks tuleb kasutada toodet riietuse välimise kihil peal ja seda ei tohi millegagi katta. Toode ei tohi puutuda kokku mistahes kemikaalide, lahustite ega tulle. Kui toode on mehhaaniliselt kahjustunud, katkirebitud, muutunud plekiliseks või tumhunuks, tuleks toote kasutamine lõpetada ja asendada uue analoogse tootega.

HOOLDUS: Puhastada toodet pehme kanga ja sooja vee ja pehme pesuvahendiga. Pärast puhastamist pühkida toode pehme kangaga üle ja lasta tootel kuivada tootetemperatuuril. Toodet ei rohi pesta, keemiliselt puhastada, kuivatusmasinas kuivatada, valgendada ega triikida.

HUIUSTAMINE: Hoiustada toode kuivas, pimedas ja ventileeritud keskkonnas, vältida otsest päikesevalgust, kaitsta soojuskiirguse eest

TRANSPORT: Transportida toodet kotis ja hoiduda selle kahjustamisest.

TOOTJA: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Tšehhi Vabariik

www.ardon.cz

UPUTE ZA UPORABU

UPOZORAVAJUČA DOPUNA: Proizvod je dizajniran i izrađen u skladu s ODABRANIM zahtjevima EN 13356:2002 osim refleksije srebrne trake za kišu. Proizvod nije OOP u smislu odredbe vlade br. 21/2003 Zb. i Europske smjernice br. 89/686/EEZ.

OPIS: Reflektirajući križ - steznik

TIP: H8907, H8928 Waistcoat

MATERIJAL: Traka u sastavu 70% poliestersko vlakno i 30% guma s refleksnom trakom, kopča za zatvaranje, 4 kopče za podešavanje veličine.

OZNAKA PROIZVODA: Potisak s identifikacijom proizvođača, marka proizvođača.

PRIMJENA: Ovaj proizvod namijenjen je prvenstveno za pješake i druge sudionike u cestovnom prometu u svrsi povećanja njihove vidljivosti prilikom slabe razine osvijetljenja u okolnom okruženju. Proizvod se odlikuje retroreflektirajućim svojstvima i na taj način privlači pozornost promatrača. Proizvod je namijenjen za signalizaciju vizualne nazočnosti korisnika prilikom osvijetljenja prednjim svjetlom vozila.

NEISPRAVNO KORIŠTENJE: Ovaj proizvod ne zamjenjuje proizvode koji se koriste za povećanje vidljivosti na osvijetljenim gradskim ulicama i odjeću koja mora odgovarati normi EN 20471 – Odjeća visoke vidljivosti za profesionalnu primjenu ili EN 1150 – Upozoravajuća odjeća visoke vidljivosti za profesionalnu primjenu.

NAČIN PRIČVRŠĆENJA: Otvorite reflektirajući križ i stavite ga na vanjsku odjeću kopčom za zatvaranje prema naprijed na trbuh. Zatvorite križ i pomoću kopči za stezanje sa strane i na prsima namjestite svoju veličinu. Križ bi što je moguće više trebao biti na tijelu, ali ne smije ograničavati kretanje.

UPOZORENJE: Za pružanje pravilne zaštite proizvod se mora nositi na vanjskoj odjeći i ničim ne smije biti pokriven. Proizvod ne smije doći u kontakt s kemikalijama, otapalima i vatrom. Ukoliko je proizvod mehanički oštećen, poderan, trajno zaprljan ili je izbljedio, dalje ga nemojte koristiti te ga zamijenite za novi.

NJEGA PROIZVODA: Proizvod čistite toplom vodom koristeći blago sredstvo za čišćenje i mekanu krpu. Nakon čišćenja proizvod obrišite finom krpom i ostavite osušiti na sobnoj temperaturi. Proizvod se ne smije prati, kemijski čistiti, sušiti u sušilici rublja, bijeliti i glačati.

ČUVANJE: Proizvod čuvati na suhom, tamnom i prozračenom mjestu, dalje od izravnog sunčevog svjetla, zaštitite od toplinskog zračenja.

PRIVEZOV: Proizvod prevozite u vrećici te sprječite njegovo oštećenje ili uništenje.

PROIZVOĐAČ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Republika Češka

www.ardon.cz

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

LÁTHATÓSÁGI KIEGÉSZÍTŐ: A termék a EN 13356:2002 KIVÁLÁSZOTT követelményeinek megfelelően volt tervezve és gyártva, kivéve az ezüst kék fényvisszaverését esőben. A termék nem egyéni védőeszköz a 21/2003 Sb. sz. Kormányrendelet és a 89/686/EGK európai irányelv értelmében.

LEÍRÁS: Fényvisszaverő kereszt - nadrágtartó

TÍPUS: H8907, H8928 Waistcoat

ANYAG: Öv, melynek összetétele 70% poliészter és 30% gumi fényvisszaverő sávval, csat a begomboláshoz, 4 csat a méret módosításhoz.

TERMÉK JELÖLÉS: Nyomatás a gyártó, és termék azonosítására.

HASZNÁLAT: Ez a termék elsősorban a gyalogosok és a közúti forgalom más résztvevői láthatóságának növelésére szánt a környezet alacsony megvilágítása esetén. A terméknek retro-reflexiós tulajdonságai vannak, ezért a megfigyelő figyelmét magára vonja. A termék a felhasználó jelenlétét hivatott jelezni a jármű elűlő megvilágításánál.

HELYTELEN HASZNÁLAT: Ez a termék nem helyettesíti a láthatóság növelésére használatos termékeket a városi utcákban és az olyan öltözéket, amelynek meg kell felelni az EN 20471 – Láthatósági öltözetek professzionális és civil felhasználásra is vagy EN 1150 – Jó láthatóságot biztosító ruházat nem szakmai használatra szabvány követelményeinek.

RÖGZÍTÉSI MÓD: Kapcsolja szét a fényvisszaverő keresztet és vegye fel a felső ruházatra a bekapcsolási csattal előre a hasra. Csatolja be a keresztet a megszorító csatok segítségével az oldalán és a mellkasán módosítsa a saját méretéhez. A kereszt a lehető legszorosabban simuljon a testhez, azonban ne gátolja a mozgást.

FIGYELMEZTETÉS: A terméket a felső ruházat felett kell viselni, és nem szabad semmivel befedni. A termék nem jöhet érintkezésbe vegyszerekkel, oldószerrel és tűzzel. Amennyiben a termék mechanikusan megsérült, elszakadt, állandó jelleggel szennyeződött vagy kifakult, tovább ne használja és helyettesítse új termékkel.

A TERMÉK ÁPOLÁSA: A terméket kimélő tisztítószeres meleg vízzel, puha ronggyal tisztítsa. A tisztítást követően a terméket törölje meg finom törőronggyal, és hagyja szobahőmérsékleten megszáradni. A terméket nem szabad mosni, vegyileg tisztítani, szárítógébben szárítani, fehériteni, vasalni.

RAKTÁROZÁS: A terméket száraz, sötét és szellőztetett környezetben tárolja, közvetlen napsütéstől távol, védje a sugárzó hőtől.

SZÁLLÍTÁS: A terméket tasakban szállítsa és óvja a sérüléstől vagy megsemmisítéstől.

GYÁRTÓ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Česká republika

www.ardon.cz

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LT

ISPĖJAMASIS PRIEDAS: Gaminys yra sukurtas ir pagamintas pagal PASIRINKTUS reikalavimus EN 13356:2002, išskyrus atspindinčią sidabrinę juostą per lietu. Gaminys nėra AAP (Asmeninės apsaugos priemonė) pagal Vyriausybės nutarimą Nr. 21/2003 Rink. ir Europos Direktyvą Nr. 89/686/EEB.

APRAŠYMAS: Atšvaitinis kryžius - petnešos

TIPAS: H8907, H8928 Waistcoat

MEDŽIAGA: Juostos sudėtis: 70% poliesteris ir 30% guma su atšvaitine juosta, tvirtinimo sagtis, 4 sagtys dydžio reguliavimui.

GAMINIO ŽENKLINIMAS: Etiketė su gamintojo identifikacija, gaminio ženkle.

NAUDOJIMAS: Šis gaminys yra skirtas visų pirma pėstiesiems ir kitiems eismo dalyviams tikslu padidinti jų matomumą, kai aplinka yra mažai apšviesta. Gaminys pasižymi atspindėjimo savybėmis ir tokiu būdu atkreipia stebėtojų dėmesį. Gaminys yra skirtas įspėti apie vartotojo buvimą aplinkoje apšviestoje priekiniame transporto priemonės žibintais.

NETINKAMAS NAUDOJIMAS: Šis gaminys nėra skirtas naudoti vietoj gaminijų naudojamų matomumo padidinimui apšviestuose miesto gatvėse ir drabužių, kurie privalo atitikti normai EN 20471 – Gerai matomi drabužiai profesionaliam naudojimui arba EN 1150 – Gerai matomi signaliniai drabužiai profesionaliam naudojimui.

TVIRTINIMO BŪDAS: Atsėgti atšvaitinį kryžių ir jį uždėti per viršutinius drabužius su petnešų sagtimi priekyje ant pilvo. Užsegti atšvaitinį kryžių, su šonine ir ant krūtinės esančia tvirtinimo sagtimi pritaikyti dydį. Kryžius turi būti tampriai prigludęs prie kūno, tačiau neturi riboti judesį.

ISPĖJIMAS: Dėl tinkamos apsaugos suteikimo gaminys turi būti nešiojamas ant viršutinių drabužių ir negali būti uždengtas. Negali liestis su cheminėmis priemonėmis, tirpikliais ir ugnimi. Jeigu gaminys yra mechaniškai pažeistas, nutrauktas, neišvalomai užterštas arba išblukęs, gaminio naudoti negalima, reikia jį pakeisti nauju gaminio.

GAMINIO PRIEŽIŪRA: Gaminį valyti šiltu vandeniu su švelniu valikliu su minkštu skudurėliu. Nuvalytą gaminį lengvai nušluostyti šluoste ir leisti išdžiūti kambario temperatūroje. Gaminio negalima skalbti, chemiškai valyti, džiovinti džiovinimo mašinoje, balinti, laidyti laidyne.

LAIKYTI: Gaminį laikyti sausoje, tamsioje ir vėdinamoje vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių, saugoti nuo šilumos spinduliavimo.

GABENTI: Gaminį gabenti maišelyje, saugoti nuo pažeidimo arba sugadinimo.

GAMINTOJAS: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Čekijos Respublika

www.ardon.cz

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

LV

ATSTAROJOŠIE PIEDERUMI: Izstrādājums ir izstrādāts un ražots saskaņā ar IZVĒLĒTĀJĀM standarta EN 13356:2002 prasībām, ņemot vērā atdarinātās joslās atstarošanas lietū. Izstrādājums nav IAL atbilstoši Valdības regulai Nr. 21/2003 Coll. un Eiropas direktīvai Nr. 89/686/EEK.

APRAKSTS: paaugstinātas redzamības bikšturi.

TIPS: H8907, H8928 veste.

MATERIĀLS: josta sastāv no 70% poliestera un 30% gumijas ar atstarojošu lenti, sprādzēs tipa stiprinājumu, 4 sprādzēm izmēra korekcijai.

IZSTRĀDĀJUMA MARĶĒJUMS: uzdruka, kas identificē ražotāju un izstrādājuma marķējumu.

LIETOŠANA: Šis izstrādājums ir īpaši paredzēts gājējiem un citiem satiksmes dalībniekiem, lai palielinātu to redzamību vāja apgaismojuma apstākļos. Izstrādājumam ir atstarojošas īpašības, kas piesaista jebkura novērotāja uzmanību. Izstrādājums ir paredzēts, lai palielinātu lietotāja vizuālo klātbūtni, kad to apgaismo automašīnu lukturni.

NEATBILSTOŠA IZMANTOŠANA: Šis izstrādājums neaizstāj citus izstrādājumus, ko izmanto, lai palielinātu redzamību apgaismotās pilsētas ielās, un apģērbus, kas atbilst standartam EN 20471 — Paaugstinātas redzamības apģērbs profesionālai lietošanai, vai EN 1150 — Paaugstinātas redzamības brīdīnājuma apģērbs neprofesionālai lietošanai.

PIESTIPRINĀŠANAS VEIDS: Atveriet atstarojošos bikšturus un nolieciet tos uz apģērba ar stiprinājuma sprādzi priekšpusē. Nostipriniet bikšturus un, izmantojot regulēšanas sprādzes uz sāniem un krūtīm, pielāgojiet izmēru. Bikšturiem ir jābūt cieši pieguļošiem uz ķermeņa, bet tie nedrīkst ierobežot kustības.

BRĪDĪNĀJUMS: Lai nodrošinātu pareizu aizsardzību, izstrādājums jālieto virs virsdrēbēm, un to nedrīkst nosegt. Šis izstrādājums nedrīkst nonākt saskarē ar ķīmiskām vielām, šķīdinātājiem vai uguni. Ja izstrādājums ir mehāniski bojāts, saplēsts, atpraipts vai izbalējis, pārtrauciet to lietot un nomainiet to pret jaunu.

KOPŠANA: Tīriet izstrādājumu ar mīkstu drānu, kas samērcēta siltā ūdenī ar saudzīgu tīrīšanas līdzekli. Pēc tīrīšanas noslaukiet izstrādājumu ar mīkstu drānu un ļaujiet tam nožūt istabas temperatūrā. Šo izstrādājumu nedrīkst mazgāt, tīrīt ķīmiski, žāvēt žāvētājā, balināt un gludināt.

GLABĀŠANA: Glabājiet izstrādājumu sausā, tumšā un vēdinātā vidē, ārpus tiešu saules staru iedarbības zonas, aizsargājiet pret siltuma starojumu.

PĀRVADĀŠANA: Transportējiet šo izstrādājumu maisā un izvairieties no tā sabojāšanas.

RAZOTĀJS: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Čehijas Republika

www.ardon.cz

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

RO

ACCESORII DE AVERTIZARE: Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu cerințele SELECTATE din standardul hEN 13356:2002 cu excepția reflectării benzii argintii pe timp de ploaie. Produsul nu este un EIP în sensul Decretului guvernamental nr. 21/2003 M.O. și a Directivei Europene nr. 89/686/CEE.

DESCRIERE: Cruce reflectorizantă - bretele

TIP: H8907, H8928 Waistcoat

Material: Centură compusă din 70% poliester și 30% elastic cu bandă reflectorizantă, cataramă de fixare, 4 catarami pentru ajustarea mărimumi.

MARCARE PRODUS: Imprimare cu identificarea producătorului și a mărcii produsului.

UTILIZARE: Acest produs este destinat în deosebi pietonilor și celorlalți participanți la traficul rutier în scopul majorării gradului lor de vizibilitate în caz de nivel redus de luminozitate în mediul inconjurător. Produsul se remarcă prin calități retro-reflexive prin care atrage atenția observatorului. Produsul este destinat semnalezării prezenței vizuale a utilizatorului care este iluminat de farurile anterioare ale vehiculului.

UTILIZARE INCORECTĂ: Acest produs nu înlocuiește produsele utilizate pentru majorarea vizibilității pe străzile iluminate ale orașului și nici îmbrăcămintea care trebuie să corespundă standardului EN 20471 – Îmbrăcămintea de semnalizare de mare vizibilitate pentru utilizare profesională sau EN 1150 Îmbrăcămintea de avertizare cu mare vizibilitate pentru utilizări neprofesionale.

Mod de fixare: Desfaceți crucea reflectorizantă și îmbrăcați-o peste haina exterioară cu catarama de fixare în față pe burtă. Închideți crucea și cu ajutorul cataramelor de pe laterală, potriviți-vă mărimea. Crucea ar trebui să fie cât mai apropiată de corp dar să nu limiteze libertatea de mișcare.

AVERTIZARE: Produsul trebuie purtat pe haine și neacoperit. Produsul nu trebuie să intre în contact cu chimicale, solvenți și foc. Dacă produsul este deteriorat mecanic, rupt, permanent murdar sau decolorat, nu-l mai folosiți, înlocuiți-l cu unul nou.

DEPOZITARE: Păstrați produsul în spații uscate și bine aerisite, ferit de lumina directă a soarelui, protejați de căldura radiantă.

TRANSPORTUL: Transportați produsul în pungă și evitați deteriorarea sau distrugerea acestuia.

PRODUCĂTOR: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Republica Cehă

www.ardon.cz

NAVODILA ZA UPORABO

SL

ODSEVNA DODATNA OPREMA: Izdelek je bil osnovan in proizveden v skladu z IZBRANIMI zahtevami standarda EN 13356:2002 z izjemo odsevnosti srebrnega pasu v dežju. Izdelek ne spada med OVO v skladu z Uredbo vlade št. 21/2003 Coll. in evropsko direktivo št. 89/686/EGS.

OPIS: križne naramnice visoke vidljivosti

TIP: H8907, H8928 telovnik

MATERIAL: trak iz 70 % poliestra in 30 % elastike z odsevnim trakom, zapenjanje s sponko, 4 sponke za prilagoditev velikosti.

OZNAKA IZDELKA: natis identificira proizvajalca in znamko izdelka.

UPORABA: izdelek je namenjen predvsem za pešce in ostale uporabnike cestišča, da postanejo bolj vidni v slabo razsvetljenih pogojih. Izdelek ima retroreflektivne lastnosti, ki pritegnejo pozornost vsakega opazovalca. Izdelek je zasnovan tako, da postane njegov uporabnik bolj viden v soju žarometov.

NEPRIMERNA UPORABA: izdelek ne nadomešča izdelkov, ki se uporabljajo za povečano vidnost na razsvetljenih urbanih cestah, in oblačil, ki morajo biti v skladu z EN 20471 – opozorilna oblačila visoke vidljivosti za profesionalno uporabo ali EN 1150 – opozorilna oblačila visoke vidljivosti za neprofesionalno uporabo.

NAČIN PRITRDITVE: odprite odsevni križ in ga namestite na oblačila s sponko za zapenjanje na srednji strani. Pritrdite križ in s sponkami za prilagoditev na strani in na prsih nastavite velikost. Križ naj bo dobro nameščen na telo, vendar naj ne ovira gibanja.

OPOZORILO: za zagotavljanje pravilne zaščite, je treba izdelek nositi nad ostalimi oblačili in ga ne zakrivati. Izdelek ne sme priti v stik s kemikalijami, topli ali ognjem. Če je izdelek mehansko poškodovan, raztrgan, vsebuje madeže ali je zbledel, prenehajte z uporabo in ga nadomestite z novim izdelkom.

VZDRŽEVANJE: izdelek očistite z mehko krpo, toplo vodo in blagim detergentom. Po čiščenju obrišite izdelek z mehko krpo in ga pustite, da se posuši pri sobni temperaturi. Izdelek ni primeren za pranje, čištilnico, sušenje v sušilnem stroju, beljenje ali likanje.

SHRANJEVANJE: izdelek hranite na suhem, temnem in dobro prezračenem mestu, stran od neposredne sončne svetlobe, zaščitena pred sevanjem toplote.

PREVOZ: izdelek prevažajte v vrečki in ga ne poškodujte.

PROIZVAJALEC: ARDON SAFETY s. r. o., Tržni 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Czech Republic

www.ardon.cz

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

SRB

DODATAK ZA UPOZORENJE: Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa IZABRANIM zahtevima tehničkih normi EN 13356:2002 uz izuzetak refleksije srebrnog kaiša na kiši. Proizvod nije LZS u smislu vladine uredbe br. 21/2003 Zb. I evropske direktive br. 89/686/EEC.

OPIS: Refleksni tregeri

TIP: H8907, H8928 Waistcoat

MATERIJAL: Kaiš je sastava: 70% poliester i 30% guma sa refleksnom trakom, kopča za pričvršćivanje, 4 kopče za podešavanje veličine.

OBELEŽAVANJE PROIZVODA: Odštampana identifikacija proizvođača, marke proizvođača.

KORIŠĆENJE: Ovaj proizvod je pre svega namenjen pešacima i drugim učesnicima u saobraćaju, s ciljem povećanja njihove vidljivosti pri niskom nivou osvetljenja u okruženju. Proizvod se odlikuje retrorefleksnim osobinama i na taj način privlači pažnju posmatrača. Proizvod je namenjen za vizuelnu signalizaciju prisustva korisnika pri osvetljenju prednjim svetlom vozila.

NEPRAVILNO KORIŠĆENJE: Ovaj proizvod ne zamenjuje proizvode koji se koriste za povećanje vidljivosti na osvetljenim gradskim ulicama, kao ni odeću koja mora da ispunjava norme EN 20471 – Odeća visoke vidljivosti za profesionalnu upotrebu ili EN 1150 – Zaštitna odeća visoke vidljivosti za opštu upotrebu.

NAČIN PRIČVRŠĆIVANJA: Otkopčajte refleksne tregera i obucite ih preko odeće, tako da kopča za pričvršćivanje bude napred na stomaku. Zakopčajte tregera i uz pomoć zateznih kopči na struku i grudima podesite svoju veličinu. Tregeri bi trebalo da što više prijanjaju uz telo, ali opet ne bi trebalo da ograničavaju u pokretu.

UPOZORENJE: Da bi se omogućila pravilna zaštita proizvod mora da se nosi preko odeće i ne sme ničim da se prekriva. Proizvod ne sme da dođe u dodir sa hemikalijama, rastvaračima i vatrom. Ukoliko je proizvod mehanički oštećen, pocepan, trajno isprljan ili izbledeo, dalje ga nemojte koristiti i zamenite ga novim.

ODRŽAVANJE PROIZVODA: Proizvod čistite toplom vodom koristeći meku krpu i blago sredstvo za čišćenje. Nakon čišćenja proizvod obrišite mekom krpom i ostavite ga da se osuši na sobnoj temperaturi. Proizvod ne sme da se pere, hemijski čisti, suši u sušilici, izbeljuje, pegla.

ČUVANJE: Proizvod čuvati na suvom, tamnom i provetrenom mestu, van domašaja direktne sunčeve svetlosti, štiti od zračenja toplote.

TRANSPORT: Proizvod transportujte i izbegavajte njegovo oštećenje ili uništenje.

PROIZVOĐAČ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržni 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Češka Republika

www.ardon.cz



ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ

UKR

ПОПЕРЕДУВАЛЬНИЙ ДОДАТОК: Виріб розроблено і вироблено у відповідності з ОБРАНИМИ вимогами EN 13356:2002 за винятком відображення срібної смуги під час дощу. Виріб не є особистим засобом захисту відповідно до постанови уряду № 89/686/ЕЕС.

ОПИС: Рефлексний хрест - підтяжки

ТИП: H8907, H8928 Waistcoat

МАТЕРІАЛ: Склад поясу 70% поліестер а 30% гума з рефлексною смугою, пряжка для застібання, 4 пряжки для регулювання розміру.

МАРКУВАННЯ ВИРОБУ: Друк з ідентифікацією виробника, марки виробу.

ВИКОРИСТАННЯ: Цей продукт призначений спеціально для пішоходів та інших учасників дорожнього руху з метою підвищення їх видимості при низькому рівні освітлення в навколишньому середовищі. Виріб характеризується ретро рефлексними властивостями і, тим самим звертає на себе увагу спостерігача. Виріб призначений для візуальної сигналізації наявності користувача при освітленні передніми фарами автомобіля.

НЕПРАВИЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ: Цей виріб не замінює виробу, що використовуються для підвищення видимості на освітлених міських вулицях і одягу, який повинен відповідати стандарту EN 20471 – Одяг високої видимості для професійного використання або EN 1150 – Сигнальний одяг високої видимості для непрофесійного використання.

СПОСІБ ЗАКРІПЛЕННЯ: Розстебніть рефлексний хрест і надіньте його поверх верхнього одягу, пряжка для застібання повинна бути попереду на животі. Застебніть хрест і за допомогою затягуючих пряжок на боці і на грудях відрегулюйте його на свій розмір. Хрест повинен якомога ближче прилягати к тілу, але він не повинен обмежувати в русі.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Для того, щоб забезпечити належний захист виріб необхідно носити поверх верхнього одягу він не повинен нічим перекриватися. Виріб не повинен вступати в контакт з хімічними речовинами, розчинниками і вогнем. Якщо виріб є механічно пошкоджений, розірваний, постійно забруднений або вицвілий, не користуйтеся ним і замініть його на новий.

ДОГЛЯД ЗА ВИРОБОМ: Виріб мити теплою водою з використанням делікатного м'якого засобу м'якою тканиною. Після очищення витріть виріб м'якою тканиною і залиште досохнути при кімнатній температурі. Виріб неможна прати, хімічно чистити, сушити в сушарці, відбілювати та прасувати.

ЗБЕРІГАННЯ: Виріб зберігайте в сухому, темному і провітрюваному приміщенні, поза досяжності прямих сонячних променів та променистого тепла.

ТРАНСПОРТУВАННЯ: Перевозіть виріб в мішку а уникайте його пошкодження або знищення.

ВИРОБНИК: TOB «ARDON SAFETY», Tržní 2902/14, 750 02 Пржеров I – Место, Чеська Республіка

www.ardon.cz

NOTICE D'UTILISATION

FR

COMPLÈMENT D'AVERTISSEMENT: Le produit est conçu et produit en conformité avec les exigences CHOISIES de la EN 13356:2002 exception faite du reflet du ruban argent dans la pluie. Le produit n'est pas un EPI au sens du décret gouvernemental n° 21/2003 du Code ni de la directive européenne n° 89/686/CEE.

DESCRIPTION: Croix réfléchissante – bretelles

TYPE: H8907, H8928 Waistcoat

MATÉRIAU: Ruban 70 % polyester et 30 % caoutchouc avec bande réfléchissante, boucle de fixation, 4 boucles pour ajuster la taille.

MARQUAGE DU PRODUIT: Dessin imprimé identifiant le fabricant et la marque du produit.

UTILISATION: Ce produit est destiné notamment aux passants et autres usagers de la route afin d'augmenter leur visibilité à un bas niveau d'éclairage environnant. Il se distingue par des qualités rétro réfléchissantes qui attirent l'attention de l'observateur. Il est destiné à la signalisation de la présence visuelle de l'utilisateur lors de son éclairage par les phares d'un véhicule.

MAUVAISE UTILISATION: Ce produit ne remplace pas ceux utilisés pour augmenter la visibilité dans les rues des villes ni les vêtements devant respecter la norme EN 20471 – Vêtements à haute visibilité ou EN 1150 – Vêtements de protection – Vêtements de visualisation à utilisation non professionnelle.

FIXATION: Débouclez la croix réfléchissante et vêtez-la par-dessus votre vêtement extérieur à l'aide de la boucle de fixation en avant vers le ventre. Bouclez la croix et ajustez-la à votre taille à l'aide des boucles de serrage sur le côté et la poitrine. La croix devrait accrocher au corps le plus étroitement possible, mais ne pas gêner votre mouvement.

AVERTISSEMENT: Pour fournir une bonne protection, le produit doit être porté par-dessus le vêtement supérieur et n'être recouvert de rien. Il ne doit pas entrer en contact avec des produits chimiques, des solvants ni avec le feu. Si le produit est endommagé mécaniquement, déchiré, souillé de façon permanente ou décoloré, ne l'utilisez plus et remplacez-le par un nouveau.

ENTRETIEN DU PRODUIT: Nettoyez le produit à l'eau chaude en utilisant un détergent délicat et un chiffon doux. Le produit ne doit pas être lavé à la machine, nettoyé chimiquement, séché à la sècheuse, blanchi ni repassé.

STOCKAGE: Stockez le produit dans un local sec, obscur et aéré hors de portée du soleil direct et de chaleur émanante.

TRANSPORT: Transportez le produit dans un sac et évitez son endommagement ou sa destruction.

FABRICANT: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, République tchèque

www.ardon.cz

GEBRUIKSAANWIJZING

NL

WAARSCHUWINGSACCESSOIRE: Het product is ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met GESELECTEERDE eisen van EN 13356:2002, met uitzondering van de reflectie van de zilverkleurige streep in de regen. Het product is geen PBM in de zin van regeringsverordening nr. 21/2003 en de Europese richtlijn nr. 89/686/EEG van de Raad.

BESCHRIJVING: Reflecterende veiligheidssjerp – bretels

TYPE: H8907, H8928 Waistcoat

MATERIAAL: Riem van 70% polyester en 30% rubber met reflecterende streep, gespsluiting, 4 gespen om de maat aan te passen.

ETIKETTERING: Opdruk met de identificatie van de fabrikant, productmerk.

GEbruik: Dit product is vooral bedoeld ter verhoging van de zichtbaarheid van wandelaars en andere weggebruikers in een schaars verlichte omgeving. Het product heeft retroreflecterende eigenschappen, waarmee het de aandacht van de waarnemer trekt. Het product is bedoeld om de aanwezigheid van de gebruiker te signaleren bij verlichting door de koplampen van voertuigen.

ONJUIST GEbruik: Dit product is geen vervanging voor producten gebruikt ter verhoging van de zichtbaarheid in verlichte straten in de stad of van kleding die moet voldoen aan de norm EN 20471 – Hoge zichtbaarheidskleding voor professioneel gebruik of EN 1150 – Waarschuwingskleding met hoge zichtbaarheid voor niet-professioneel gebruik.

WIJZE VAN BEVESTIGING: Maak de veiligheidssjerp los en trek deze aan over uw overkleding met de gespsluiting naar voren op uw buik. Sluit de gesp en pas de grootte aan met behulp van de gespen aan de zijkant en op de borst. De sjerp moet zo dicht mogelijk op het lichaam aansluiten, maar uw beweging niet beperken.

WAARSCHUWING: Om een juiste bescherming te kunnen bieden, moet het product over de overkleding worden gedragen en mag het niet worden afgedekt. Het product mag niet in contact komen met chemicaliën, oplosmiddelen en vuur. Als het product mechanisch is beschadigd, gescheurd, permanent verontreinigd of verbleekt, gebruik het dan niet langer en vervang het.

VERZORGING VAN HET PRODUCT: Reinig het product met met een zachte doek gedrenkt in warm water met een zacht reinigingsmiddel. Droog het product na reiniging af met een zachte doek en laat het opdrogen bij kamertemperatuur. Het product mag niet worden gewassen, chemisch gereinigd, gedroogd in de wasdroger, gebleekt of gestreken.

BEWAREN: Bewaar het product in een droge, donkere en eventuele ruimte uit de buurt van direct zonlicht, en bescherm het tegen stralingswarmte.

VERVOER: Vervoer het product in een zak en vermijd beschadiging en vernieling.

FABRIKANT: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Tsjechië

www.ardon.cz

KULLANIM TALİMATLARI

TUR

YANSITICI AKSESUAR: Ürün, gümüş bandın yağmur altındaki yansıtıcılığı hariç, EN 13356:2002 standardının SEÇİLMİŞ gerekliliklerine göre tasarlanmıştır ve üretilmiştir. Ürün, Hükümet Düzenlemesi No. 21/2003 ve Avrupa Direktifi No. 89/686/EEC açısından bir KKD (Kişisel Koruyucu Donanım) değildir.

AÇIKLAMA: Reflektörlü çapraz askılar

Tip: H8907, H8928 Yelek

MALZEME: Bant, %70 polyester ve %30 yansıtıcı şeritli kauçuk, bağlama tokası ve beden ayarlama için 4 ayar tokasından oluşur.

ÜRÜN ETİKETLEME: Üreticisi ve ürün etiketini tanıtan baskı.

KULLANIM: Bu ürün, ışığın az olduğu koşullarda görünürlüklerini arttırmak amacıyla, özellikle yayalar ve diğer yol kullanıcıları için tasarlanmıştır. Ürünün, her görenin dikkatini çeken, ışığı yansıtma özelliği vardır. Ürün, araçların farları ile aydınlatıldığı zaman, kullanıcının görsel varlığını arttırmak için tasarlanmıştır.

UYGUNSUZ KULLANIM: Bu ürün, aydınlatılmış şehir sokaklarında görünürlüğü arttırmak için kullanılan ürünlerin ve EN 20471 - Profesyonel kullanım için reflektörlü uyarıcı giysi veya EN 1150 - Profesyonel olmayan kullanım için reflektörlü uyarıcı giysi standartlarına uymak zorunda olan giysilerin yerini almaz.

TAKMA YÖNTEMİ: Reflektörlü çapraz askıyı açın ve giysinin üstüne bağlama tokası ön tarafa gelecek biçimde giyin. Askıyı bağlayın ve yarlarda ve gövdede bulunan ayarlama tokalarını kullanarak bedenini ayarlayın. Askı vücuda sıkı biçimde oturmalı, ancak herhangi bir hareketi kısıtlamamalıdır.

UYARI: Doğru koruma sağlanması için, ürün en üst giysinin üstüne giyilmeli ve üstü kapatılmamalıdır. Ürün herhangi bir kimyasal, çözücü veya ateş ile temas etmemelidir. Ürünü mekanik olarak hasar görmüş, kopmuş, lekelenmiş veya solmuş ise, ürünü kullanmayı bırakın ve yenisi ile değiştirin.

BAKIM: Ürünü, hafif bir temizleme maddesi içeren ılık su ve yumuşak bir bez kullanarak temizleyin. Ürünü yumuşak bir bez ile silerek temizledikten sonra, oda sıcaklığında kurumaya bırakın. Ürünü yıkanmamalı, kuru temizlemeye tabi tutulmamalı, bir kurutma makinesinde kurutulmamalı, çamaşır suyu ile işlem görmemeli veya ütülenmemelidir.

DEPOLAMA: Ürünü, doğrudan gün ışığı görmeyen, kuru ve iyi havalandırılmış bir ortamda saklayın ve radyan ısıya karşı koruyun.

TAŞIMA: Ürünü bir çanta içerisinde taşıyın ve hasar vermekten kaçının.

ÜRÜTİCİ: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Çek Cumhuriyeti

www.ardon.cz

INSTRUKCIA PO PRIMENENIU

RU

SIGNALNÝ AKCESUAR: Izделие разработано и изготовлено в соответствии с ВЫБРАННЫМИ требованиями EN 13356:2002 за исключением отражения серебристой полосы под дождем. Изделие не является СИЗ по смыслу постановления правительства № 21/2003 СЗ и европейской директивы № 89/686/ЕЕС.

ОПИСАНИЕ: Светоотражающие подтяжки

ТИП: H8907, H8928 Waistcoat

МАТЕРИАЛ: Ремень из 70% полиэстера и 30% резинки с отражающей полосой, пряжка для застегивания, 4 пряжки для регулировки размера.

МАРКИРОВКА ИЗДЕЛИЯ: Печать с указанием производителя, марки изделия.

ПРИМЕНЕНИЕ: Данное изделие разработано специально для пешеходов и других участников дорожного движения с целью улучшения их видимости при низком уровне освещения в окружающей среде. Изделие характеризуется светоотражающими свойствами и, таким образом, привлекает к себе внимание наблюдателей. Изделие предназначено для сигнализации визуального присутствия пользователя при освещении передними фарами транспортного средства.

НЕПРАВИЛЬНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ: Данное изделие не заменяет собой изделий, используемых для улучшения видимости на освещенных городских улицах, и одежду, которые должны соответствовать требованиям стандарта EN 20471 – Одежда с высокой видимостью для профессионального использования или EN 1150 – Сигнальная одежда с высокой видимостью для непрофессионального использования.

СПОСОБ КРЕПЛЕНИЯ: Растегните светоотражающие подтяжки и наденьте их на верхнюю одежду, зафиксируйте защелкиванием пряжки на животе. Застегните подтяжки и с помощью затягивающих пряжек на боку и груди отрегулируйте свой размер. Подтяжки должны как можно ближе прилегать к телу, однако не стеснять ваших движений.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для обеспечения надлежащей защиты изделие следует носить на верхней одежде и ничем его не закрывать. Изделие не должно вступать в контакт с химическими веществами, растворителями и огнем. Прекратите использование изделия и замените его на новое в случае механического повреждения, разрыва, постоянного загрязнения или выцветания.

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ: Чистите изделие теплой водой, используя щадящее моющее средство с мягкой тканью. После очистки протрите изделие мягкой тканью и дайте ему высохнуть при комнатной температуре. Запрещается стирка, химическая чистка, сушка в сушильной машине, отбеливание, глажка изделия.

ХРАНЕНИЕ: Храните изделие в сухом, темном и проветриваемом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, и не подвергайте его тепловому излучению.

ТРАНСПОРТИРОВКА: Перевозите изделие в мешке и избегайте его повреждения или разрушения.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přešov I - Město, Чешская Республика
www.ardon.cz

UDHËZIMET E PËRDORIMIT

SQ

AKSESOR PASQYRUES: Produkti është ideuar dhe prodhuar në përputhje me kërkesat e PËRZGJEDHURA të EN 13356:2002, me përjashtim të pasqyrimit të shiritit të argjendtë në shi. Produkti nuk është pajisje mbrojtëse personale, bazuar në Rregulloren e Përbashkët Qeveritare nr. 21/2003 dhe në Direktivën Evropiane nr. 89/686/EEC.

PËRSHKRIM: Tiranda kryq me shikueshmëri të lartë

LLOJI: H8907, Xhakët H8928

MATERIALI: Shirit me përbërje 70% poliestër dhe 30% gomë me shirit pasqyrues, lidhje me tokëz, 4 tokëza për rregullim madhësie.

ETIKETIMI I PRODUKTIT: Printim që identifikon prodhuesin dhe etiketën e produktit.

PËRDORIMI: Ky produkt është ideuar veçanërisht për këmbësorët dhe përdoruesit e tjerë të rrugës, për të rritur shikueshmërinë në kushte drite të dobët. Produkti ka veti retrospaqyruese që tërheqin vëmendjen e çdo shikuesi. Produkti është ideuar për të rritur praninë vizuale të përdoruesit, kur ndriçohet nga fenerët e makinës.

PËRDORIMI I PAPËRSHTATSHËM: Ky produkt nuk zëvendëson produktet e përdorura për të rritur shikueshmërinë në rrugë urbane të ndriçuara dhe veshjet që duhet të pajtohen me standardin EN 20471 - Veshje paralajmërimi me shikueshmëri të lartë për përdorim profesional ose EN 1150 - Veshje paralajmërimi me shikueshmëri të lartë për përdorim joprofesional.

MËNYRA E VENDOSJES: Hapni tirandën pasqyruese dhe vendoseni te veshjet me tokëzën lidhëse përpara. Lidhni tirandën duke përdorur tokëzat rregulluese anash dhe në gjoks për të rregulluar përmasat. Tiranda duhet të puthitet ngushtë në trup, por nuk duhet të kufizojë lëvizjet.

PARALAJMËRIM: Për të ofruar mbrojtjen e duhur, produkti duhet të vishet mbi shtrësën e sipërme të veshjes dhe nuk duhet të mbulohet. Produkti nuk duhet të bjerë në kontakt me kimikate, tretës ose zjarr. Nëse produkti pëson dëmtime mekanike, griset, njolloset ose zbehet, ndaloni përdorimin e tij dhe zëvendësojeni me një të ri.

KUJDESI: Pastrojeni produktin me një leckë të butë me ujë të ngrohtë dhe solucion pastrimit delikat. Fshijeni produktin pas pastrimit me leckë të butë dhe lëreni të thatet në temperaturë dhome. Produkti nuk duhet të lahet, të dërgohet në pastrim kimik, të thatet në makinë tharëse, të lahet me zbardhues ose të hekuruset.

RUAJTJA: Ruajeni produktin në vend të thatë, të errët dhe me ajrosje, larg dritës së drejtpërdrejtë të diellit dhe të mbrohet ndaj rrezeve të nxehta.

TRANSPORTI: Transportojeni produktin në çantë dhe shmangni dëmtimin e tij.

PRODHUESI: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14, 750 02 Přešov I – Město, Republika Čeke
www.ardon.cz

ΑΝΑΚΛΑΣΤΙΚΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑ: Το προϊόν σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με ΕΠΙΛΕΓΜΕΝΕΣ απαιτήσεις του προτύπου EN 13356:2002, με εξαίρεση την ανακλαστικότητα της ασημένιας λωρίδας υπό βροχή. Το προϊόν δεν αποτελεί μέσο ατομικής προστασίας, όσον αφορά τον κυβερνητικό κανονισμό αρ. 21/2003 αντιπαραβολής και την ευρωπαϊκή Οδηγία αρ. 89/686/ΕΟΚ.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ: Σταυρωτές τιράντες υψηλής ορατότητας

ΤΥΠΟΣ: H8907, H8928 γιλέκο

ΥΛΙΚΟ: Λωρίδα από 70% πολυεστέρα και 30% καουτσούκ με ανακλαστική ταινία, πρόσδεση με πόρπη, 4 πόρπες για προσαρμογή του μεγέθους.

Σήμανση προϊόντος: Εκτύπωση με τα στοιχεία του κατασκευαστή και την ετικέτα του προϊόντος.

ΧΡΗΣΗ: Αυτό το προϊόν είναι ειδικά σχεδιασμένο για πεζούς και άλλους χρήστες του δρόμου, με σκοπό να αυξάνει την ορατότητά τους σε συνθήκες χαμηλού φωτισμού. Το προϊόν έχει ανακλαστικές ιδιότητες που προσελκύουν την προσοχή οποιουδήποτε παρατηρητή. Το προϊόν είναι σχεδιασμένο να αυξάνει την οπτική παρουσία του χρήστη, όταν φωτίζεται από τους προβολείς των αυτοκινήτων.

ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΧΡΗΣΗ: Αυτό το προϊόν δεν αντικαθιστά προϊόντα που χρησιμοποιούνται για να αυξάνουν την ορατότητα σε φωτισμένους αστικούς δρόμους, ούτε ρουχισμό που πρέπει να συμμορφώνεται με τα πρότυπα EN 20471 – Προειδοποιητικός ρουχισμός υψηλής ορατότητας για επαγγελματική χρήση, ή EN 1150 – Προειδοποιητικός ρουχισμός υψηλής ορατότητας για μη επαγγελματική χρήση.

ΜΕΘΟΔΟΣ ΦΟΡΕΜΑΤΟΣ: Ανοίξτε τον ανακλαστικό σταυρό και τοποθετήστε τον επάνω στα ρούχα, με την πόρπη πρόσδεσης στο μπροστινό μέρος. Δέστε τον σταυρό, και με τις πόρπες στα πλαινά και στο στήθος προσαρμόστε το μέγεθος. Ο σταυρός πρέπει να εφαρμόζει σφιχτά στο σώμα, χωρίς να περιορίζει, όμως, τις κινήσεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προκειμένου να παρέχει τη μέγιστη δυνατή προστασία, το προϊόν πρέπει να φοριέται τελευταίο, επάνω από όλα τα άλλα ρούχα, και δεν πρέπει να καλύπτεται. Το προϊόν δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τυχόν χημικά, διαλύτες ή φωτιά. Σε περίπτωση που το προϊόν υποστεί μηχανική ζημιά, σκιστεί, λεκιαστεί ή ξεθωριάσει, σταματήστε να το χρησιμοποιείτε και αντικαταστήστε το με καινούργιο.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ: Καθαρίστε το προϊόν χρησιμοποιώντας μαλακό πανί και ζεστό νερό με ήπιο απορρυπαντικό. Σκουπίστε το προϊόν μετά από τον καθαρισμό με ένα μαλακό πανί και αφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου. Μη βάζετε το προϊόν στο πλυντήριο ή στο στεγνωτήριο, μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό και μη το σιδερώνετε.

ΦΥΛΑΞΗ: Φυλάξτε το προϊόν σε στεγνό, σκοτεινό και αεριζόμενο χώρο, μακριά από τις ακτίνες του ήλιου και προστατέψτε το από ακτινοβόλουμη θερμότητα.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ: Μεταφέρετε το προϊόν μέσα σε μια σακούλα και αποφύγετε να του προκαλέσετε ζημιά.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ: ARDON SAFETY s. r. o., Tržní 2902/14, 750 02 Přešov I – Město, Τοπική Δημοκρατία

www.ardon.cz